



ilanan ajɔn ifɔwɔsowɔkpɔ

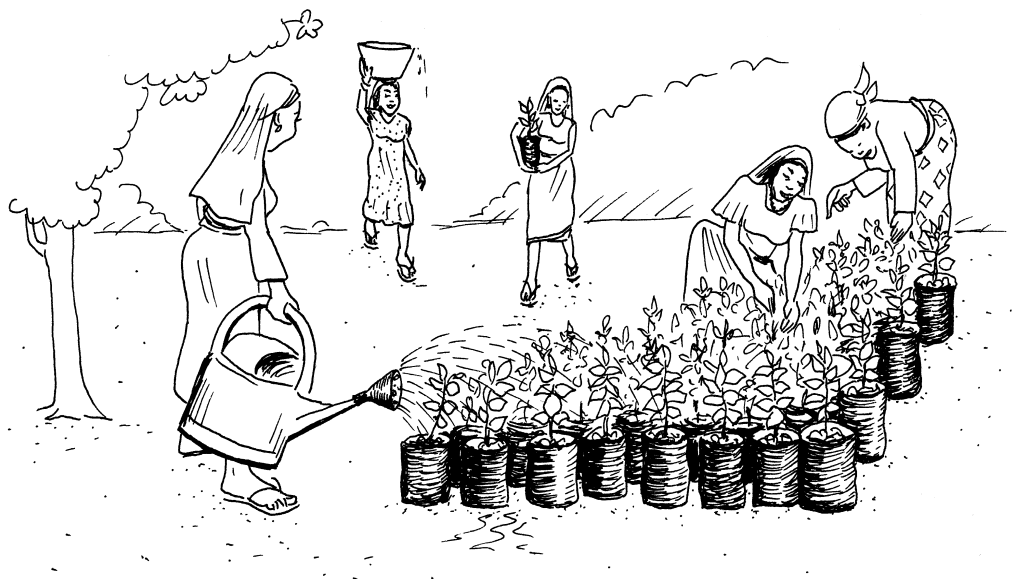
# Egbeyemiayedero

ajɔn ifɔwɔsowɔkpɔ waje Egbeyemiayedero ni Wannou.

Statuts du groupement

*Egbèyèmiayédéro*

Notre groupement s'appelle *Egbèyèmiayédéro* et se trouve à Wannou.



**kei se gbo a so ara wa kpɔ ni ?**

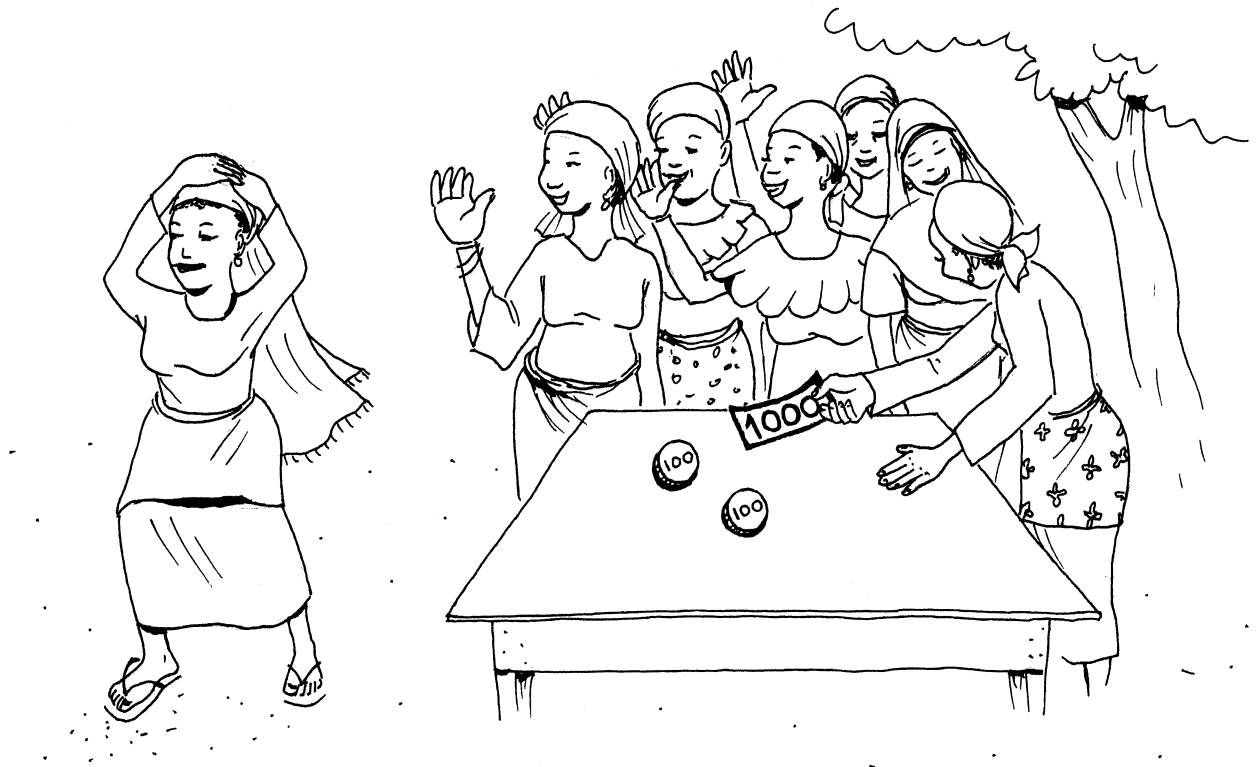
a je aḡon a she eso. a she ishe oko yan a she gari a she ɔse ni ka ni owo lowo ati ka ni onje kikipo kikipo; oḡo gbogbo. a so ara wa kpɔ ni ka ni ife iranlowo larin ara wa fun i lo si waju ishe aḡon.

wu oori ni a ɔse. a she oko ɔbe ati oko egi ki san.

**Pourquoi nous sommes ensemble ?**

Nous sommes un groupement des femmes. Nous sommes une structure de production. Nous travaillons ensemble afin de gagner de l'argent et d'avoir toujours assez à manger. Nous nous sommes regroupés pour nous entraider et pour contribuer au bien être de chaque membre.

Nous fabriquons le savon à la base du beurre de Karité. Nous faisons le jardinage et la pépinière.



### **ba si man se ndi ɔman egbe ajɔn ?**

ninɔn ajɔn wa oniyɔn meje ni ɔwa ninɔn ε aye wa fun gbogbo oniyɔn ni ko je ɔman egbe ajɔn. bi oniyɔn kan bini nko she niiko bi ki she ishe ajɔn yan ati ki teriba fun ofin ε yan.

wɔ ye o bi ni wa je ɔman egbe, ɔman ajɔn yan ni an ka jεwɔ gba ε wɔ ninɔn ajɔn i fu je ɔman egbe wa san owo akpo kan kpɔn mejɔn (1200) FCFA. owo ye ko nen ki da kpada fεε o. bi o tε je ni o tuu i ka she ajɔn o.

### **Comment est-ce que je peux devenir membre ?**

Notre groupement se compose d'au moins sept membres. Tout le monde peut être membre s'il veut participer à nos activités et respecter nos règles, mais la personne doit être acceptée par les autres.

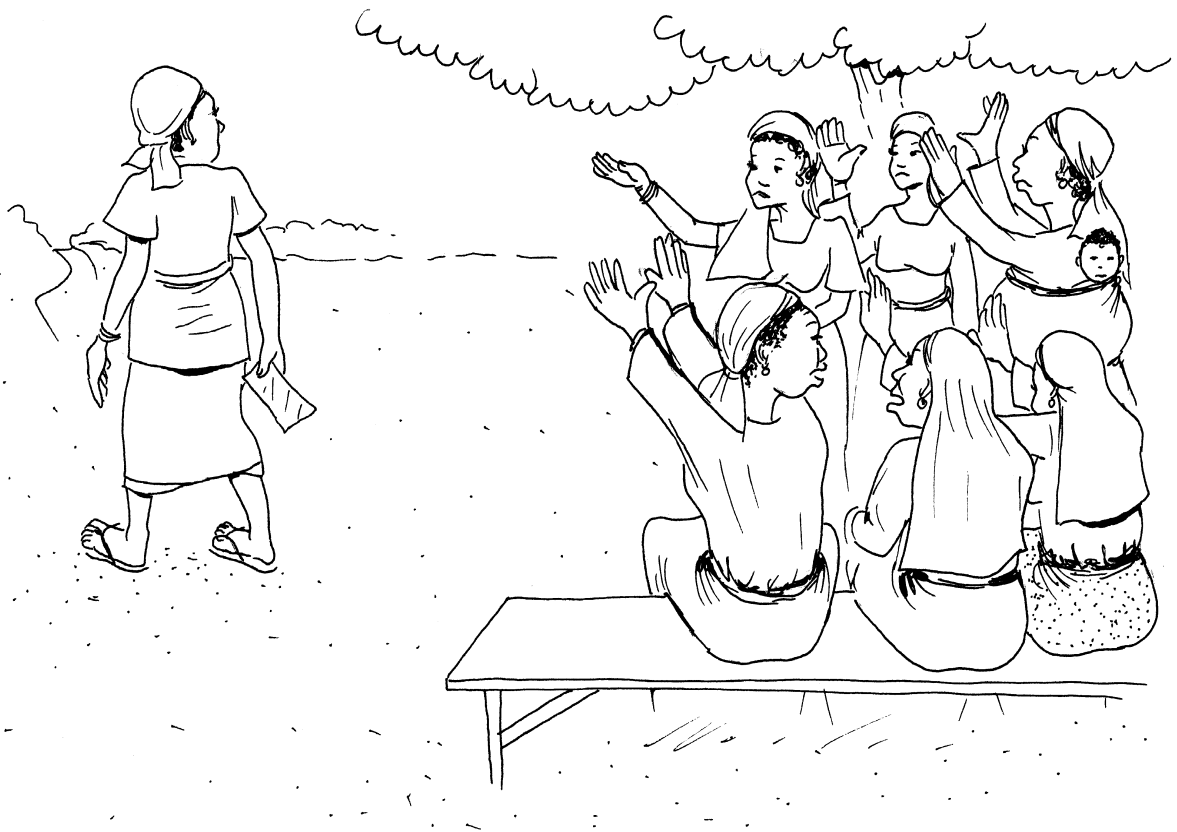
Pour devenir membre il faut payer **1200 FCFA**. Cette somme ne sera pas remboursée, même si on quitte le groupement.



oman egbe yan nen owo omuren kan ki san sen igbo kan soso ni ki san en. owo ye ni akpo meji (**2000**) FCFA owo ye ni owo iwo egbe owo ye wa ki san dakpada fe ojo o bi wa tuu ninon ajon. be ni a je oman egbe o ye ni ka she ishe ajon wa yan.

En plus chaque membre doit payer une fois au moins **2000 FCFA** comme part sociale. Cette somme sera remboursée en cas de démission ou exclusion du membre.

Comme membres nous avons le devoir de bien participer aux activités du groupement.



### **ba si ife ɔkan imu ishe nko tiko tan ?**

bi ɔman ajɔn kan bi ni nko tuu ninɔn ajɔn oye ko fɔ fun ɔman egbe igbimɔn yan fun oshu meta saju fun ki tuu ε bi o nen gbese nko san gbogbo gbese ε yan ti tan ko lɔ. bi wɔ kpakpa ni o bi ni wa tuu ninɔn ajɔn i ko ni ohun itɔ ini ε kan ki gba. bi ɔman ajɔn kan ko feriba fun ofin ni o tε ofin lese ni ɔman egbe ajɔn ni kikpɔ yan she eto fun iwa ye o she kɔ tɔ, an ka yɔ nde ninɔn ajɔn.

bi ɔman egbe ajɔn kan ku oniyani ε kan le gba aye ε ninɔn ajɔn bi ɔman egbe ajɔn yan gba ni oniyani ε ko gba ikpo ε.

bi o jε be gbogbo ohun ini ati gbogbo nkan ti oroku ye di ti oniyani ti oroku ye rɔkpo ε.

### **Comment l'adhésion peut se terminer**

Pour démissionner, le membre doit informer le bureau du groupement au moins trois mois en avance. Toutes les dettes éventuelles doivent être remboursées avant de quitter. Avec la démission, la personne perd tous ses droits de membre.

Si un membre viole gravement les règles du groupement il peut être exclu si plus de la moitié des membres le décide.

En cas de décès d'un membre, un des héritiers peut remplacer la personne décédée si le bureau l'accepte. Dans ce cas tous les droits et obligations du membre décédé passent au remplaçant.



**fun a lo si waju ishe wa a fuu egbe igbimɔn kan gu.**

ninɔn ɔɔn mejeji ni a she ikparɔ egbe igbimɔn yan.

oniyɔn merun (5) ni o wa ninɔn egbe igbimɔn ye.

an yan ni: iya egbe abi alaga, igba ekeji alaga, akɔwe, akakpo agbani akpoti owo, sare kpegbe.

ɔman ajɔn kan ko bo ni ka ti ko she ishe bi a yan ni ko je egbe igbimɔn.

gbogbo ɔman ajɔn nko tiko shee.

egbe igbimɔn yan ko ni owo kan ki gba fun ishe yan ye an she.

**Pour notre bon fonctionnement nous avons un bureau**

Tous les 3 ans tous les membres de notre groupement élisent les personnes du bureau. Notre bureau est composé de cinq (5) personnes. Il y a la présidente, la vice-présidente, la secrétaire, la trésorière et l'organisatrice. Chaque membre du groupement peut être élu pour n'importe quelle poste. Les membres du bureau ne sont pas payés pour leur travail.



alaga ni alase ati elewo ajon.

- wu ni a kpe ikpade yan
- wu ni a sanyi iwe ajon yan
- wu ni a mojuto i lo si waju ishe wa yan.

bi alaga ko si nle igba ekejie ni a gba aiye e

**La présidente** est la représentante du groupement.

- Elle convoque les réunions
- Elle signe tout document qui concerne le groupement
- Elle veille bien à l'avancement de toutes nos activités

Si la présidente est empêchée, c'est la vice-présidente qui la remplace.



akowe ni amojuto iwe ajon yan. ndi be ni o ye ko man iwe ki kan ati ki kon daradaa.

- wu ni a gbani iwe nla ti oruko oman ajon wa yan.
- wu ni a kon gbogbo ishe wa ye a she ati gbogbo eto ikpade wa yan ninon iwe ye wa lowo e.

**La secrétaire** s'occupe de l'archive du groupement. C'est pourquoi il est nécessaire qu'elle sache bien lire et écrire.

- Elle tient un registre avec les noms de tous les membres de notre groupement.
- Elle note toutes nos activités et tout ce que nous décidons pendant les réunions dans un cahier, qu'elle garde.

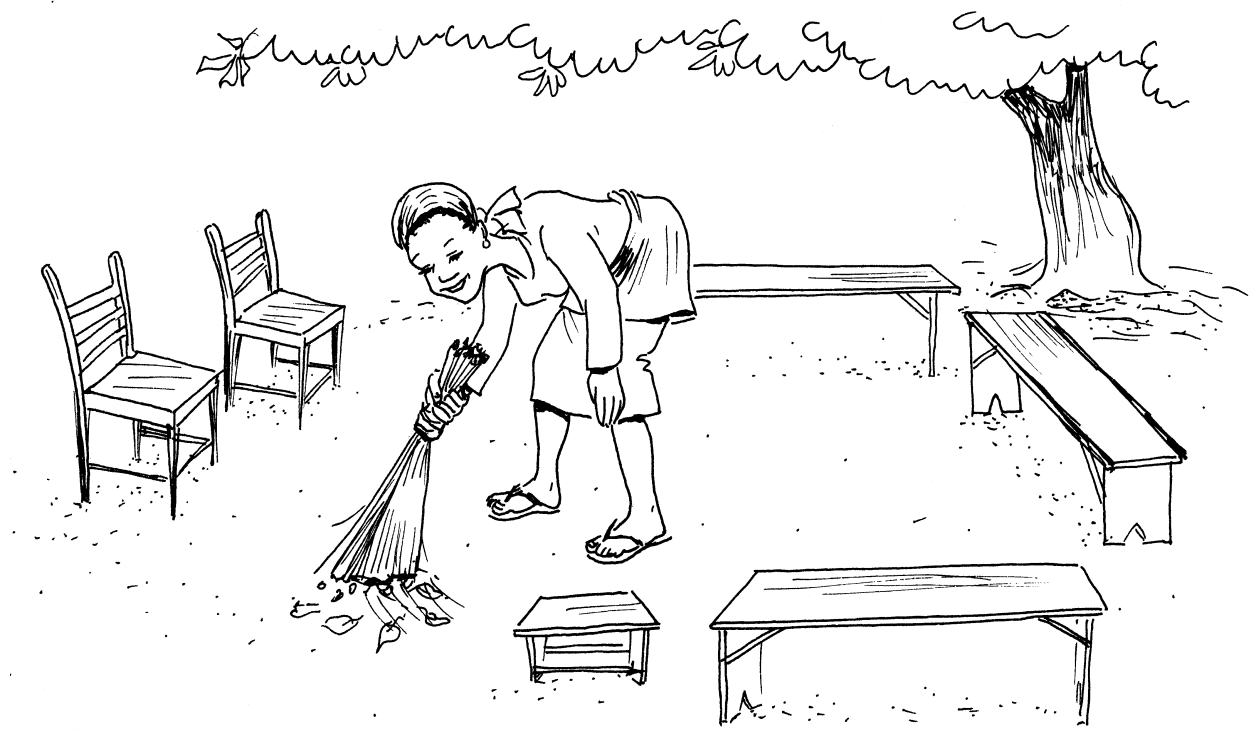


akakpo a gbani akpoti owo ni o je a mojuto owo ajon.

- wu ni a gbani iwe akpoti, iwe banki ati iwe gbogbo akpakpo akonta.
- wu ni a gba owo ye an wi yan ati gbogbo orishi ishe ajon.
- wu ni a kon gbogbo inawo ati gbogbo owo ye wole ninon iwe e yan.

**La trésorière** est responsable pour les finances du groupement.

- Elle tient le cahier de caisse, le livret d'épargne et tous les documents comptables
- Elle collecte l'argent des cotisations et de toute sorte d'activité du groupement
- Elle doit noter toute dépense et toute recette dans ses cahiers

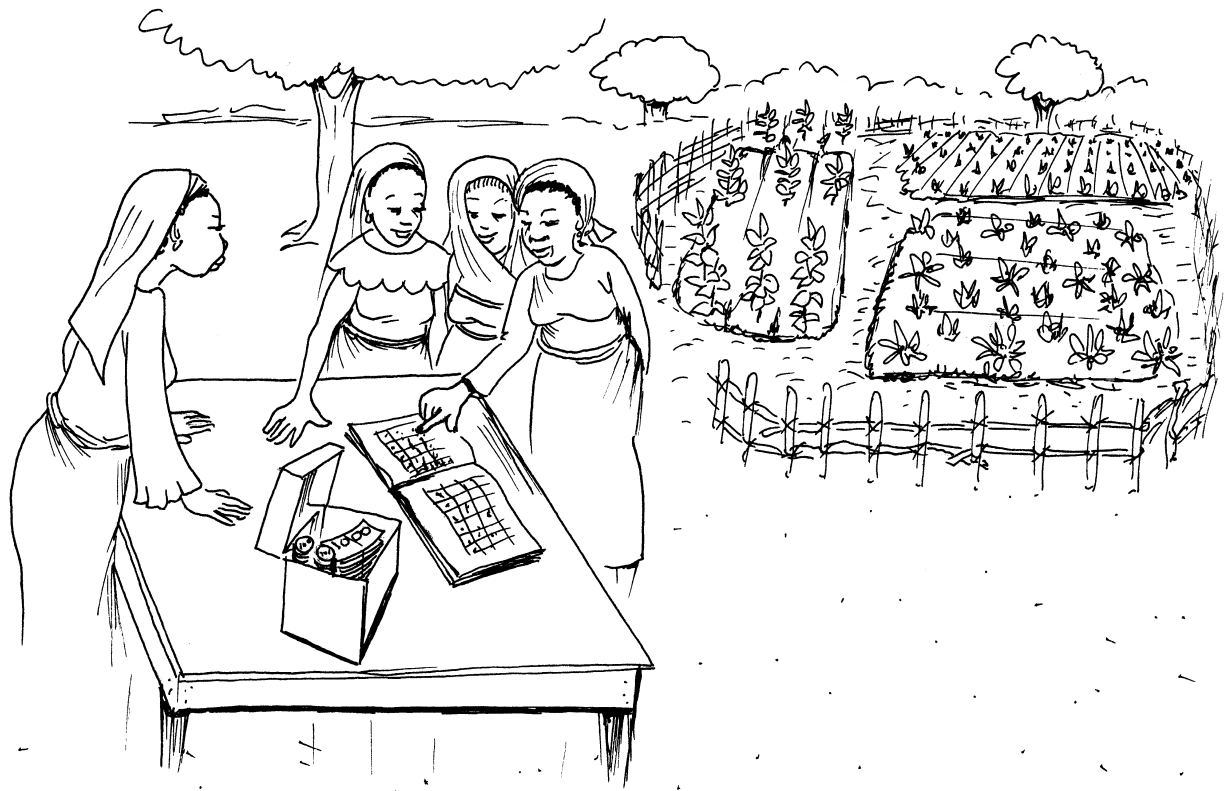


sare kpegbe ni o je oniranlowo larin egbe igbimon ati oman ajon.

- wu ni a je ekun fun oniyan yan
- wu ni a kpedi oman ajon yan fun ikpade ati fun ishe yan
- wu ni a kpedi idi aye ijoko ikpade.

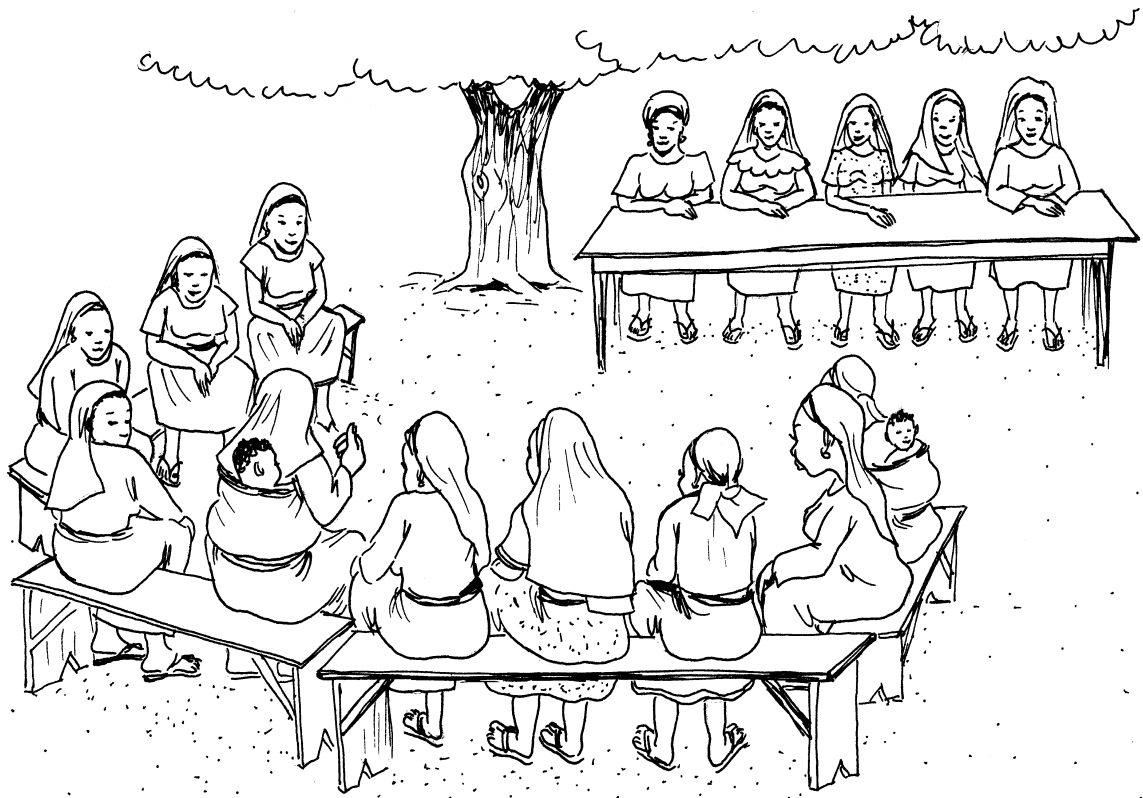
**L'organisatrice** est le relais entre le bureau et les autres membres du groupement.

- Elle passe les informations aux autres
- Elle mobilise les membres pour les réunions et les activités
- Elle prépare le lieu de rencontre



a ni egbe kan sen gbo nshe abewo gbogbo ishe an yan egbe igbimon.  
ninon egbe ye an je oniyan meta (3) ke man daju ni oniyan meta ye yan  
ko wa ninon egbe igbimon.

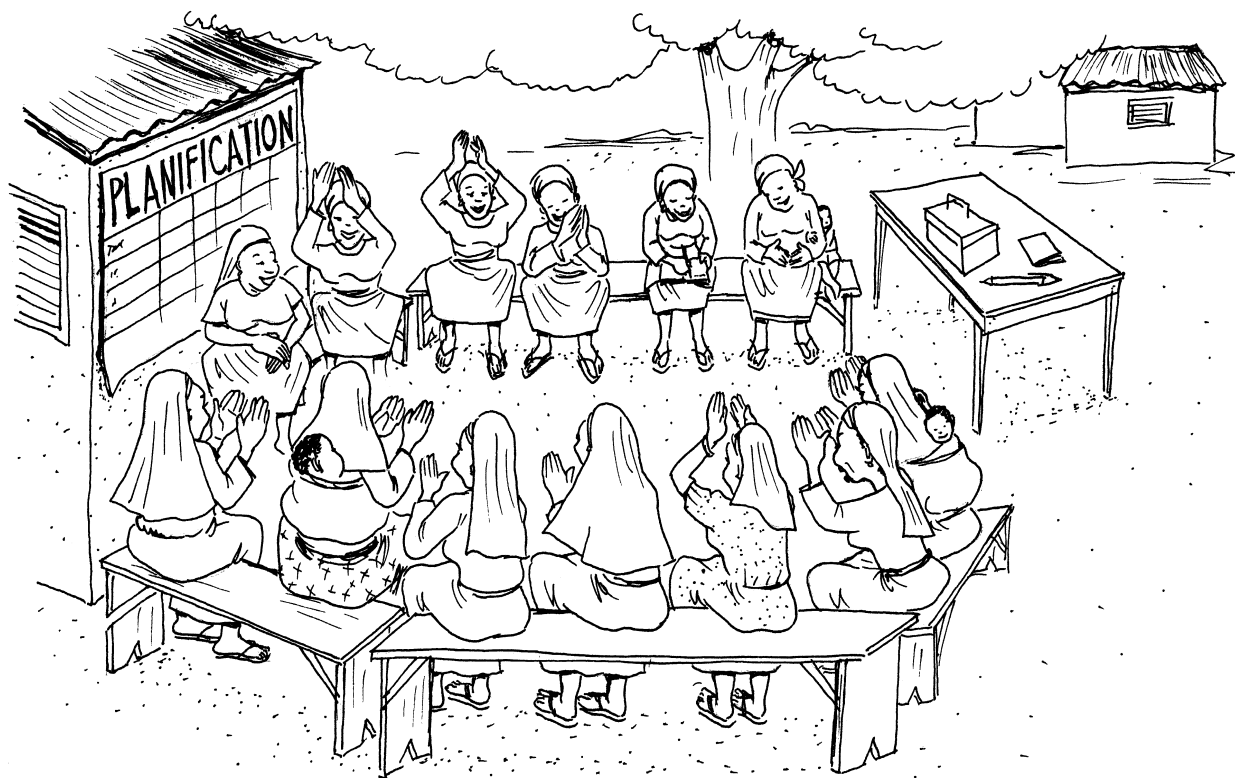
**Nous avons également un comité qui contrôle toutes les activités du bureau**  
Le comité est composé de 3 membres qui ne font pas partie du bureau. Les  
personnes du comité sont élues par tous les membres du groupement.  
Les membres du comité de contrôle sont élus pour 2 ans.



egbe oniyan meta ye yan ɔɔn kɔkan ni an ni ikparɔ.  
ire kan so ye ni akpakpɔ iro wa fun ndi be o ye ni ka waa se ikpade.  
gbogbo ɔman egbe ajɔn yan an she ikpade aye kan ninɔn oshu fun alaye  
ki she ati eto ishe ajɔn.

**Nous avons un but commun et pour ça il faut se réunir**

Tous les membres du groupement se réunissent au moins une fois par mois pour discuter la situation actuelle du groupement.



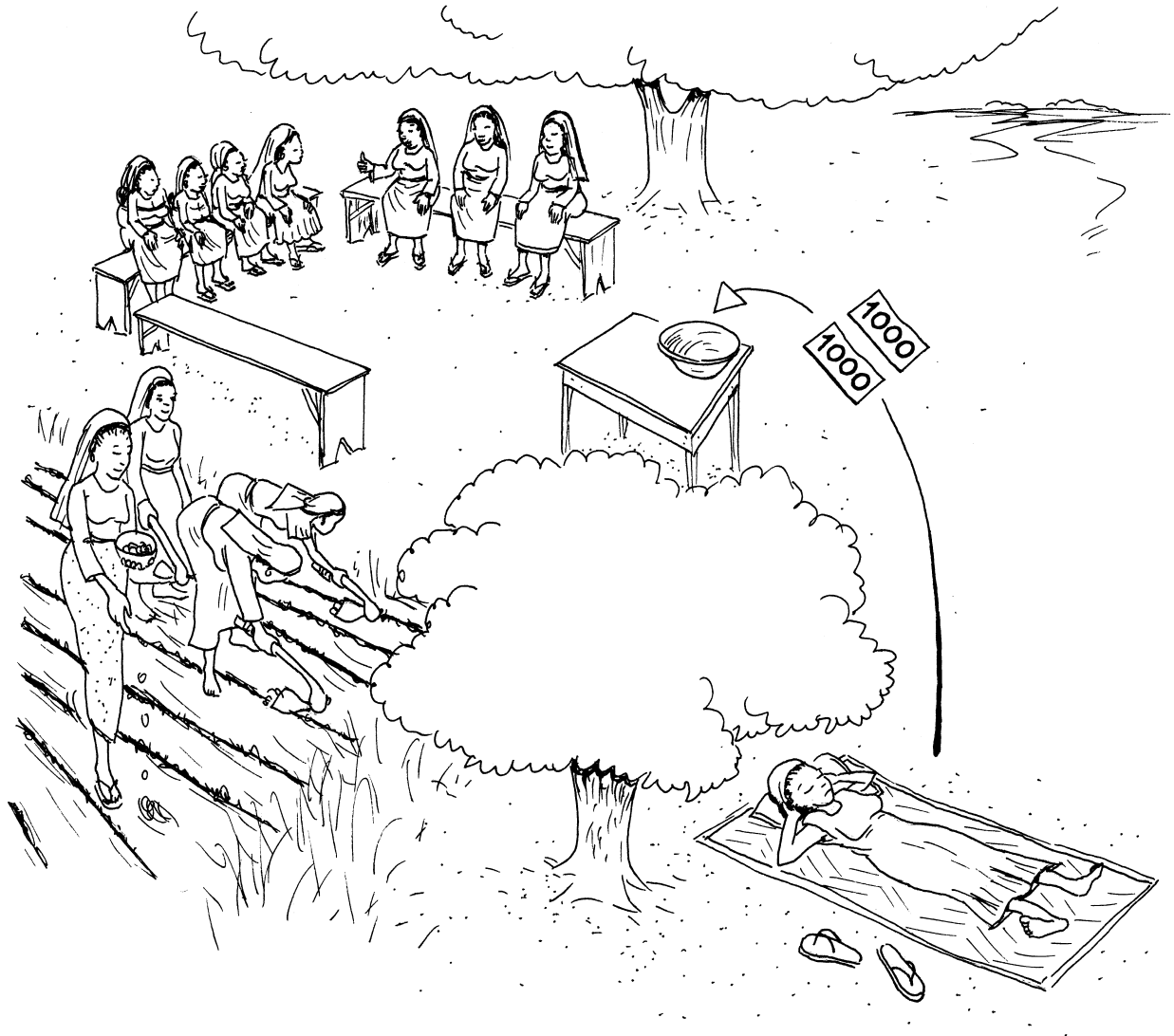
lehi be a she ikpade aye kan lɔdɔn fun eto gbogbo ishe wa yan ninɔn  
ɔdɔn ye.

a she ikpade kan ni kpari ɔdɔn fun eto abewo akpoti owo wa yan ati eto  
nkan ye o ye ka fun owo wa she.

fun eto owo ye ki lo ye ɔman ajɔn kikipɔ fɔ ye ni a ka she.

En plus nous faisons une fois par an une planification de toutes les activités de  
l'année. A la fin de l'année nous nous réunissons également pour contrôler les  
comptes et pour décider que faire avec les recettes.

Une décision est acceptée si plus de la moitié des membres présents est d'accord.



### **ifati ye si yan wa ki she ?**

gbogbo ɔman egbe ajɔn tulasi ni fun yan ni an ka lo ninɔn ikpade yan ati ninɔn ishe ajɔn yan. fun i lo si waju ishe ajɔn a mu eto ifati lele fun ara wa.

ɔman egbe ye i lai si idamu kan ni ko wa ninɔn ikpade kan tabi ninɔn ishe ajɔn kan nko san owo akpo meji (**2000**) FCFA. ɔman ajɔn ye i a mojuto nkan omuren yan ki she lai gbo ti ajɔn a soko ki she ikpade tabi ishe ajɔn nko san owo kpɔn meren (**100**) FCFA sis lakpoti ajɔn.

### **Quelles sanctions existent ?**

Tous les membres sont obligés de participer aux réunions et aux activités du groupement. Pour bien fonctionner nous avons décidé d'amender toute infraction à nos règles.

Pour l'absence sans motif à une réunion ou une activité on doit payer une somme de **2000 FCFA**. Tout membre qui se préoccupe d'autres choses au cours d'une réunion ou d'une activité doit payer **100 FCFA** dans la caisse.

### **fun ki tɔ ajɔn wa.**

ki she ajɔn koni akoko okpin. bi o ye ni ɔman ajɔn yan wo nii ajɔn ko ni a lɔ si waju an yan kpakpa ni an ka she eto ki fɔ ε. eto ikpatri ajɔn ye nko ti ɔwo kikipɔ ɔman ajɔn ni. kikipɔ ɔman ajɔn le she eto ni an ka lɔ so ara yan kpɔ man ajɔn ifɔwɔsowɔkpɔ omuen.

### **De la durée de vie de notre groupement**

La période de l'existence du groupement est illimitée. Mais si les membres pensent que le groupement est devenu inutile, ils peuvent décider sa dissolution. Cette décision doit être prise avec l'accord de la majorité des membres. La majorité des membres peut également décider d'associer le groupement à une autre structure (par exemple une ONG).